BIBLIOTECA ŞCOLARULUI

# BASME POPULARE ROMÂNEŞTI



LITERA

biblioteca școlarului

# BASME POPULARE ROMÂNEŞTI

Litera
INTERNAŢIONAL
BUCUREŞTI — CHIŞINĂU

# APRECIERI CRITICE

Istoria noastr[, ca a tuturor na\iilor, se cuprinde ]n cinci feluri de documente:

1. Poeziile =i tradi\iile populare;
2. Legile =i actele oficiale;
3. Cronicile care cuprind faptele generale;
4. Inscrip\iile =i monumentele;
5. Scrierile care zugr[vesc obiceiurile private.

S[ vedem acum ce putem avea din aceste deosebite spe\ii de izvoare =i la ce parte de istorie ne poate sluji fiecare dintr-]nsele.

1. Poeziile =i tradi\iile populare. Oamenii ]nt`i c`nt[, pe urm[ scriu. Cei dint`i istorici au fost poe\i. Poeziile populare sunt un mare izvor istoric. }ntr-]nsele afl[m nu numai fapte generale, dar ele intr[ =i ]n via\a privat[, ne zugr[vesc obiceiurile =i ne arat[ ideile =i sentimentele veacului. }nv[\a\ii Grimm =i Michelet s-au folosit mult de acest izvor istoric ]n scrierile lor asupra originii dreptului german =i francez.

Tradi\iile sau pove=tile populare sunt un izvor care sluje=te la aceea=i \int[ ca =i poeziile. Treaba agerei critici, a istoricului este s[ deosebeasc[ dintr-aceste daturi, ca =i din toate celelalte, adev[rul de falsitate, =i s[ se poat[ bine folosi.

O adunare, dar, a poeziilor =i a pove=tilor ce se afl[ ]n gura poporului rom`n este de trebuin\[. Noi cerem spre aceasta ajutorul tuturor celor ce locuind pe la \ar[ pot mai cu lesnire a le culege =i a ni le ]mp[rt[=i.

**Nicolae B[lcescu,** *Cuv`nt preliminariu despre izvoarele istoriei rom`inilor,* ]n Magazin istoric pentru Dacia, 1845, p. 1.

Ileana Cos`nzeana este ]nchipuirea cea mai poetic[ a geniului rom`nesc; ea personific[ tinere\ea, frumuse\ea, nevinov[\ia virginal[, suflet ]ngeresc, ]ntr-un cuv`nt perfec\ia omenirii sub chipul de copil[ ginga=[ =i r[pitoare.

Mul\ime de pove=ti exist[ ]n care Ileana Cos`nzeana joac[ rolul cel mai ademenitor. }n acele basme minunate prin originalitatea lor adeseori fantastic[, Ileana Cos`nzeana este reprezentat[ cu p[rul de aur =i cu farmec dulce la privire. Ea-i at`t de str[lucit[ c[ pe soare po\i c[ta, iar pe d`nsa ba; p[s[rile c`nt[ ]n calea sa c`ntecele lor cele mai frumoase, florile se culc ]n c`mpie ca s[-i fac[ covor, balaurii se ]mbl`nzesc =i vin de se ]ntind cu dragoste la picioarele ei, =i to\i fiii de ]mp[ra\i umbl[ s[ o ia de so\ie.

Averile ei sunt nesf`r=ite, ea are trei ]mbr[c[minte, una ca cerul cu luna =i cu stelele, una ca c`mpul cu florile =i una ca marea cu spumele aurite de razele soarelui.

Rom`inii din Moldova zic c[ Ileana Cos`nzeana personific[ Moldova cu podoabele =i avu\iile p[m`ntului s[u, cu farmecul r[pitor care flutur[ pe c`mpiile sale.

A zice de o femeie c[ e frumoas[ ca Ileana Cos`nzeana este tot a=a ca =i c`nd se zice c[ e rupt[ din soare, adic[ e o fiin\[ din ceruri.

}ntre c[r\ile vechi =i nou[ ce s-au tip[rit p`n-acum ]n \[rile rom`ne=ti, cea mai popular[ este micul poem al lui Arghir =i al iubitei lui Ileana Cos`nzeana.

**Vasile Alecsandri.** *Poezii populare.* — }n *Opere,* vol. III. Chi=in[u, Editura Hyperion, 1991, p. 178-179.

Nu poate fi un mijloc mai interesant =i mai sigur de a cunoa=te for\ele morale =i intelectuale ale unei na\iuni, dec`t numai prin literatura sa popular[; =i nu este nici un alt mijloc mai nimerit =i mai frumos de a da unei literaturi culte un caracter original =i distinctiv, dec`t numai nutrind-o prin literatura popular[.

**B. P. Hasdeu**, prefa\[ la volumul: *Basme, ora\ii, p[c[lituri =i ghicitori* adunate de I.C. Fundescu, edi\ia a III-a, rev[zut[ =i ad[ugit[, Bucure=ti., 1875, p. 9.

}n basmele noastre eroul F[t-Frumos — sau orice nume ar avea el — are ca not[ esen\ial[ re]nvierea. El se lupt[ cu puterile supranaturale ale zmeilor =i balaurilor =i ale altor mon=tri, cade ]n lupt[ cu ei, este ucis, apoi ]nvie prin ajutorul apei-vii aduse de vrun tovar[=. E cu neputin\[ ca un basm s[ se ispr[veasc[ cu

moartea eroului. Re]nvierea este o condi\ie f[r[ de care nu poate exista erou ]n basme.

Ideea re]nvierii eroului este un simbol al re]nvierii fizice a naturii ]n fiecare prim[var[, a soarelui ve=nic care iarna scap[t[ spre sud =i-=i pierde puterea c[ldurii, iar prim[vara se ]ntoarce spre nord cu putere =i c[ldur[.

**G. Co=buc**, *F[t-Frumos al nostru =i pas[rea Fenix,* ]n volumul: “Dintr-ale neamului nostru”, Bucure=ti., 1903, p. 34.

Multe pove=ti se aseam[n[ ]ntre ele =i aceast[ asem[nare merge a=a de departe ]nc`t, dac[ ai uniformiza c`teva am[nun\imi diferite, pove=tile cele dou[ s-ar reduce la una singur[, efect acela=i. }ntr-o poveste eroii sunt un ]mp[rat =i o ]mp[r[teas[, ]ntr-o alta: o bab[ =i un mo=neag. }n afar[ de calitatea personajelor active, toate sunt apoi dup[ acela=i tipic. Faptul se explic[ u=or prin aceea c[ pove=tile nu sunt scrise sau mai bine n-au fost scrise a=a c[ pluteau ]nc[, nefixate ca fond ]n gura povestitorilor [...]

}ntinsa galerie de tablouri, fermecate =i fantastice, comoar[ a crea\iunilor uria=e ale ]nchipuirii poporului rom`nesc, pove=tile =i snoavele constituie un titlu de glorie a literaturii noastre ]ntregi =i de aceea n-ar trebui s[ r[spl[tim prin uitare, ca pe Ispirescu =i Creang[, pe cei ce-=i cheltuiesc talentul cu harnica lor culegere, cu frumoasa lor ]mbr[care ]n cuvinte.

**Nicolaie Iorga,** *Pove=tile,* ]n Lupta, an. VII (1890), nr 1200 (19 august), p. 2-3.

Fac elogiul satului rom`nesc, creatorul =i p[str[torul culturii populare, purt[torul matricei noastre stilistice. S[ nu se cread[ ]ns[ c[, d`nd grai unei ]nc`nt[ri, a= dori s[ rostesc, cu ocoluri, dorin\a de a ne men\ine pentru totdeauna ]n cadrul realiz[rilor s[te=ti. }mi refuz asemenea sugestii sau ]ndemnuri. De o sut[ de ani =i mai bine ne str[duim to\i intelectualii pe o linie mereu ]n[l\at[, s[ cre[m, ]ntr-o epoc[ de tragice r[sp`ntii, o cultur[ rom`neasc[ major[. Str[daniile merg paralel cu procesul emancip[rii politice. Care sunt ]ns[ condi\iile, ce trebuiesc s[ fie ]n prealabil date, pentru ca un popor s[ poat[ ]n genere spera c[ va putea deveni creatorul unei culturi majore? Opinia curent[, cu care trebuie s[ ne r[zboim, e c[ pentru aceasta ar fi deajuns un c`t mai mare num[r de genii =i

talente. Teoria ni se pare simplist[. O cultur[ major[ nu s-a n[scut niciodat[ numai din elan genial. Desigur, geniul e o condi\ie. Dar o cultur[ major[ mai are nevoie =i de o temelie, iar aceast[ temelie sine qua non e totdeauna matca stilistic[ a unei culturi populare.

**Lucian Blaga,** *Elogiul satului rom`nesc*, discurs rostit la 5 iunie 1937. Academia Rom`n[. Discursuri de recep\ie, LXXI, p. 12-16.

Basmul este o oper[ de crea\ie literar[, cu o genez[ special[, o oglindire ]n orice caz a vie\ii ]n moduri fabuloase. Se vorbe=te mult de “contamina\ie”, ]n\eleg`ndu-se prin asta influen\area unui basm de c[tre altul =i mai ales contopirea mai multor fragmente de basme ]ntr-unul nou. Lucrurile nu stau exact a=a. Naratorul nu e contaminat incon=tient, ci aplic[ estetice=te procedeul cel mai u=or spre a face fa\[ oral, ]ntr-un timp limitat, sarcinii sale. Ceea ce-l preocup[ principial, este de a traduce ]n materie fabuloas[ o idee moral[ potrivit[ cu locul unde se afl[ (“r[spl[tirea h[rniciei”, la o =ez[toare; “norocul s[racului” acolo, unde sunt nemul\umi\i de soarta lor, etc.).

**G. C[linescu,** *Arta literar[ ]n folclor,* ]n vol. colectiv Istoria literaturii rom`ne, I. Ed. Academiei, Bucure=ti, 1964, p. 200-229.

Este ne]ndoielnic c[, ]n vremea c`nd au cules basme P. Ispirescu, D. St[ncescu, Ion Pop-Reteganul =i al\ii, culegerea nu s-a putut face exact, ]ntocmai cum povestea informatorul. Culeg[torul trebuia s[ se identifice cu povestitorul sau cu povestitorii lui =i ulterior s[ ]mplineasc[ uneori =i s[ limpezeasc[ nara\iunea.

De aceea nara\iunea popular[ poart[ nu numai timbrul specific povestitorului, ci =i ceva din firea =i modul de identificare a culeg[torului cu crea\ia popular[ =i cu subiectele informatoare. Nuan\ele deosebitoare ]ntre una sau alta din culegeri sunt perceptibile, oric`t de u=oare ar fi ele, la aceia care culeg =i se adapteaz[ momentului. Altul este tonul unui basm din Ispirescu =i alt ton =i desf[=urare se simt ]n basmul cules de St[ncescu.

**I. C. Chi\imia,** *D. St[ncescu, literat =i folclorist,* ]n vol. Folclori=ti =i folcloristic[ rom`neasc[, Ed. Academiei, Bucure=ti, 1968, p. 379.